

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# L 318

Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

48. sējums  
2005. gada 6. decembris

Saturs	I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta	
	Komisijas Regula (EK) Nr. 1979/2005 (2005. gada 5. decembris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenuatsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem .....	1
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1980/2005 (2005. gada 5. decembris), ar kuru groza atļauju izmantot barības piedevu, kas ietilpst mikroelementu grupā, un barības piedevu, kas ietilpst saistvielu un pretsalīpes vielu grupā <sup>(1)</sup> .....	3
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1981/2005 (2005. gada 5. decembris) par autonomas konservētu sēņu tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldību no 2006. gada 1. janvāra .....	4
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1982/2005 (2005. gada 5. decembris) par autonomas ķiploku tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldību no 2006. gada 1. janvāra .....	8
	Komisijas Regula (EK) Nr. 1983/2005 (2005. gada 5. decembris), ar kuru groza kompensācijas likmes, kas piemērojamas dažiem cukura nozares produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums .....	12
	Komisijas Regula (EK) Nr. 1984/2005 (2005. gada 5. decembris), ar ko nosaka Kopienas ražošanas cenas un Kopienas importa cenas neļķēm un rozēm, lai piemērotu režīmu, kas regulē dažu veidu ziedkopības produktu ievadumus ar izcelsmi Jordānijā .....	14
	★ Komisijas Direktīva 2005/86/EK (2005. gada 5. decembris), ar ko groza I pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2002/32/EK par nevēlamām vielām dzīvnieku barībā attiecībā uz kamfehloru <sup>(1)</sup> .....	16

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lapā)

- ★ Komisijas Direktīva 2005/87/EK (2005. gada 5. decembris), ar ko groza I pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2002/32/EK par nevēlamām vielām dzīvnieku barībā attiecībā uz svīnu, fluoru un kadmiju <sup>(1)</sup> ..... 19
- 

II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta

**Padome**

2005/866/EK:

- ★ Padomes Lēmums (2005. gada 1. decembris), ar ko Lēmumu 1990/70/EK par dalībvalstu centrālo banku ārējiem revidentiem groza attiecībā uz *Central Bank and Financial Services Authority of Ireland* ārējo revidentu ..... 25

**Komisija**

2005/867/EK:

- ★ EK un Andoras Apvienotās Komitejas Lēmums Nr. 1/2005 (2005. gada 10. oktobris) ..... 26
- 

Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu

- ★ Padomes vienotā rīcība 2005/868/KĀDP (2005. gada 1. decembris), ar ko groza Vienoto rīcību 2005/355/KĀDP attiecībā uz tehniskās palīdzības projekta īstenošanu saistībā ar Aizsardzības ministrijas maksājumu sistēmas uzlabošanu Kongo Demokrātiskajā Republikā (KDR) ..... 29



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1979/2005**

(2005. gada 5. decembris),

**ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenuatsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 6. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 5. decembrī

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

## PIELIKUMS

Komisijas 2005. gada 5. decembra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	57,6
	204	35,9
	212	74,2
	999	55,9
0707 00 05	052	122,3
	204	44,6
	220	147,3
	999	104,7
0709 90 70	052	118,7
	204	119,6
	999	119,2
0805 10 20	052	83,0
	382	31,4
	388	37,6
	524	38,5
	999	47,6
0805 20 10	204	63,3
	624	79,3
	999	71,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	73,3
	624	99,6
	999	86,5
0805 50 10	052	65,7
	220	47,3
	999	56,5
0808 10 80	052	78,2
	388	68,7
	400	107,6
	404	93,8
	720	88,7
999	87,4	
0808 20 50	052	101,8
	400	92,7
	404	53,2
	720	49,3
	999	74,3

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 750/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 12. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1980/2005****(2005. gada 5. decembris),****ar kuru groza atļauju izmantot barības piedevu, kas ietilpst mikroelementu grupā, un barības piedevu, kas ietilpst saistvielu un pretsalīpes vielu grupā****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 2. punkta trešo teikumu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2003. gada 25. jūlija Regulā (EK) Nr. 1334/2003, ar kuru groza nosacījumus, ar kādiem atļauj izmantot vairākas barības piedevas, kas pieder mikroelementu grupai <sup>(2)</sup>, noteikta maksimālā pieļaujamā koncentrācija svinam cinka oksīdā, un Komisijas 2004. gada 16. decembra Regulā (EK) Nr. 2148/2004 par pastāvīgu un pagaidu atļauju izmantot dzīvnieku barībā konkrētas piedevas un atļauju izmantot jau atļautu jaunu piedevu <sup>(3)</sup> noteikta maksimālā pieļaujamā koncentrācija svinam vulkāniskas izcelsmes klinoptilolītā.
- (2) Piedevām, kas ietilpst mikroelementu savienojumu funkcionālajā grupā, tostarp cinka oksīdam, un piedevām, kas ietilpst saistvielu un pretsalīpes vielu funkcionālajā grupā, tostarp vulkāniskas izcelsmes klinoptilolītam, maksimālā pieļaujamā koncentrācija attiecībā uz svinu ir noteikta

Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. maija Direktīvā 2002/32/EK par nevēlamām vielām dzīvnieku barībā <sup>(4)</sup>, kas grozīta ar Komisijas Direktīvu 2005/87/EK <sup>(5)</sup>. Tā kā skaidrības labad noteikumi par nevēlamām vielām jāapkopo vienā dokumentā, ir jāsvītro atbilstošās norādes Regulā (EK) Nr. 1334/2003 un (EK) Nr. 2148/2004.

- (3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atziņumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

1. Regulas (EK) Nr. 1334/2003 pielikumā ierakstā par cinku svītro vārdus "maksimālais svina saturs: 600 mg/kg".
2. Regulas (EK) Nr. 2148/2004 pielikumā ierakstā par vulkāniskas izcelsmes klinoptilolītu svītro vārdus "maksimālais svina saturs: 80 mg/kg".

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā divpadsmit mēnešus pēc Komisijas Direktīvas 2005/87/EK stāšanās spēkā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 5. decembrī

*Komisijas vārdā —**Komisijas loceklis*

Markos KYPRIANOU

<sup>(1)</sup> OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 378/2005 (OV L 59, 5.3.2005., 8. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 187, 26.7.2003., 11. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2112/2003 (OV L 317, 2.12.2003., 22. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 370, 17.12.2004., 24. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 140, 30.5.2002., 10. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2005/8/EK (OV L 27, 29.1.2005., 44. lpp.).

<sup>(5)</sup> Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 19 lpp.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1981/2005****(2005. gada 5. decembris)****par autonomas konservētu sēņu tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldību no 2006. gada 1. janvāra**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(4) Jaunā kvota ir jāatver uz laiku, un tā nedrīkst ietekmēt to sarunu rezultātu, kas pašlaik noris Pasaules Tirdzniecības organizācijā (PTO) pēc jauno dalībvalstu pievienošanās.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augļu un dārzeņu pārstrādes produktu pārvaldības komitejas atziņumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kīpras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovēnijas un Slovēnijas Pievienošanās līgumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kīpras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovēnijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tā 41. panta pirmo daļu,

**1. pants**

1. No 2006. gada 1. janvāra konservētu atmateņu ģints sēņu ar KN kodiem 0711 51 00, 2003 10 20 un 2003 10 30 importam Kopienā atver autonomu tarifa kvotu 1 200 tonnu apmērā (tīrsvars pēc noteicāšanas) ar kārtas numuru 09.4075 (turpmāk tekstā "autonomā kvota").

tā kā:

(1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1864/2004<sup>(1)</sup> ir atvērta tarifa kvota konservētām sēnēm, kas importētas no trešām valstīm, un ir noteikta to pārvaldības kārtība.

2. Procentuālā nodokļa likme, ko piemēro saskaņā ar autonomo kvotu importētiem produktiem, produktiem ar KN kodu 0711 51 00 ir 12 % un produktiem ar KN kodu 2003 10 20 un 2003 10 30 ir 23 %.

(2) Regulā (EK) Nr. 1864/2004 ir noteikti pārejas posma pasākumi, kas ļauj importētājiem no Čehijas, Igaunijas, Kīpras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovēnijas (turpmāk tekstā "jaunās dalībvalstis") izmantot kvotas. Šo pasākumu mērķis ir nodalīt tradicionālos importētājus no jauniem importētājiem jaunajās dalībvalstīs, kā arī pielāgot daudzumus, par kuriem jauno dalībvalstu tradicionālie importētāji var iesniegt atļauju pieteikumus, lai šie importētāji varētu izmantot minēto sistēmu.

**2. pants**

Regulu (EK) Nr. 1864/2004 piemēro autonomās kvotas pārvaldībai, ievērojot šīs regulas noteikumus.

Uz autonomās kvotas pārvaldību tomēr neattiecas Regulas (EK) Nr. 1864/2004 1. panta, 5. panta 2. un 5. punkta, 6. panta 2., 3. un 4. punkta, 7. panta, 8. panta 2. punkta, 9. un 10. panta noteikumi.

(3) Lai nodrošinātu paplašinātās Kopienas tirgus nepārtrauktu apgādi, ņemot vērā apgādes ekonomiskos nosacījumus jaunajās dalībvalstīs pirms pievienošanās Eiropas Savienībai, jāatver jauna autonoma pagaidu importa tarifa kvota konservētām atmateņu ģints sēnēm ar KN kodiem 0711 51 00, 2003 10 20 un 2003 10 30.

**3. pants**

Ievešanas atļaujas, kas izsniegtas saistībā ar autonomo kvotu, turpmāk tekstā "atļaujas", ir derīgas līdz 2006. gada 31. martam.

<sup>(1)</sup> OV L 325, 28.10.2004., 30. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1857/2005 (OV L 297, 15.11.2005., 9. lpp.).

Atļauju 24. ailē atzīmē vienu no I pielikumā minētajām norādēm.

#### 4. pants

1. Importētāji var iesniegt atļauju pieteikumus dalībvalstu kompetentajām iestādēm piecu darbdienu laikā pēc dienas, kurā stājas spēkā šī regula.

Atļauju 20. ailē atzīmē vienu no II pielikumā minētajām norādēm.

2. Ikviens tradicionālais importētājs var iesniegt atļauju pieteikumus par daudzumu, kas nepārsniedz 9 % no autonomās kvotas.

3. Ikviens jauns importētājs var iesniegt atļauju pieteikumus par daudzumu, kas nepārsniedz 1 % no autonomās kvotas.

#### 5. pants

Autonomo kvotu sadala šādi:

- 95 % tradicionālajiem importētājiem,
- 5 % jauniem importētājiem.

Ja daudzums, kas piešķirts vienai no importētāju kategorijām, nav izmantots pilnībā, atlikumu var piešķirt otrai kategorijai.

#### 6. pants

1. Septītajā darbdiēnā pēc šīs regulas stāšanās spēkā dalībvalstis paziņo Komisijai daudzumus, par kuriem ir pieprasītas atļaujas.

2. Atļaujas izsniedz divpadsmitajā darbdiēnā pēc dienas, kurā stājas spēkā šī regula, ja vien Komisija nav veikusi īpašus pasākumus saskaņā ar šā panta 3. punktu.

3. Ja Komisija, pamatojoties uz paziņojumiem, kas tai iesniegti saskaņā ar 1. punktu, konstatē, ka atļauju pieteikumos ir pārsniegti daudzumi, kas pieejami kādai importētāju kategorijai saskaņā ar 5. pantu, Komisija pieņem regulu, kurā attiecīgajiem pieteikumiem nosaka vienotas likmes procentuālu samazinājumu.

#### 7. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 5. decembrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

## 3. pantā minētās norādes

- *spāņu valodā*: Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) n° 1981/2005 y válido únicamente hasta el 31 de marzo de 2006
- *čehu valodā*: licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1981/2005 a platná pouze do 31. března 2006
- *dāņu valodā*: licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1981/2005 og kun gyldig til den 31. marts 2006
- *vācu valodā*: Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1981/2005 erteilt und nur bis zum 31. März 2006 gültig
- *igauņu valodā*: määrase (EÜ) nr 1981/2005 kohaselt väljastatud litsents, mis kehtib 31. märtsini 2006
- *grieķu valodā*: πιστοποιητικό που εκδίδεται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1981/2005 και ισχύει μόνο έως τις 31 Μαρτίου 2006
- *angļu valodā*: licence issued under Regulation (EC) No 1981/2005 and valid only until 31 March 2006
- *franču valodā*: certificat émis au titre du règlement (CE) n° 1981/2005 et valable seulement jusqu'au 31 mars 2006
- *itāliešu valodā*: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1981/2005 e valida soltanto fino al 31 marzo 2006
- *latviešu valodā*: atļauja, kas izdota saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1981/2005 un ir derīga tikai līdz 2006. gada 31. martam
- *lietuviešu valodā*: licencija, išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1981/2005 nuostatas, galiojanti tik iki 2006 m. kovo 31 d.
- *ungāru valodā*: az 1981/2005/EK rendelet szerint kibocsátott engedély, csak 2006. március 31-ig érvényes
- *maltiešu valodā*: licenzja mahruġa taht ir-Regolament (KE) Nru 1981/2005 u valida biss sal 31 ta' Marzu 2006
- *holandiešu valodā*: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1981/2005 afgegeven certificaat dat slechts tot en met 31 maart 2006 geldig is
- *poļu valodā*: pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1981/2005 i ważne wyłącznie do 31 marca 2006 r.
- *portugāļu valodā*: certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1981/2005 e eficaz somente até 31 de Março de 2006
- *slovāku valodā*: licencia vydaná na základe nariadenia (ES) č. 1981/2005 a platná len do 31. marca 2006
- *slovēņu valodā*: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1981/2005 in veljavno samo do 31. marca 2006
- *somu valodā*: asetuksen (EY) N:o 1981/2005 mukaisesti annettu todistus, joka on voimassa ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2006
- *zviedru valodā*: Licens utfärdad i enlighet med förordning (EG) nr 1981/2005, giltig endast till och med den 31 mars 2006.



## II PIELIKUMS

## 4. panta 1. punktā minētās norādes

- *spāņu valodā*: Solicitud de certificado presentada en virtud del Reglamento (CE) n° 1981/2005
  - *čehu valodā*: žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1981/2005
  - *dāņu valodā*: licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1981/2005
  - *vācu valodā*: Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1981/2005
  - *igauņu valodā*: määruse (EÜ) nr 1981/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus
  - *grieķu valodā*: αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1981/2005
  - *angļu valodā*: licence application under Regulation (EC) No 1981/2005
  - *franču valodā*: demande de certificat faite au titre du règlement (CE) n° 1981/2005
  - *itāliešu valodā*: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1981/2005
  - *latviešu valodā*: licence pieprasīta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1981/2005
  - *lietuviešu valodā*: prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1981/2005
  - *ungāru valodā*: az 1981/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem
  - *maltiešu valodā*: applikazzjoni għal liċenzja taħt ir-Regolament (KE) Nru 1981/2005
  - *holandiešu valodā*: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1981/2005 ingediende certificaataanvraag
  - *poļu valodā*: wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1981/2005
  - *portugāļu valodā*: pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1981/2005
  - *slovāku valodā*: žiadosť o licenci na základe nariadenia (ES) č. 1981/2005
  - *slovēņu valodā*: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1981/2005
  - *somu valodā*: asetuksen (EY) N:o 1981/2005 mukainen todistushakemus
  - *zviedru valodā*: Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1981/2005.
-

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1982/2005****(2005. gada 5. decembris)****par autonomas ķiploku tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldību no 2006. gada 1. janvāra**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tā 41. panta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 565/2002<sup>(1)</sup> ir noteikta tarifa kvotu pārvaldības kārtība un izveidota izcelsmes apliecību sistēma ķiplokiem, kas importēti no trešām valstīm.
- (2) Komisijas 2004. gada 3. februāra Regulā (EK) Nr. 228/2004, ar ko nosaka pārejas posma pasākumus, kas piemērojami Regulai (EK) Nr. 565/2002, sakarā ar Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanos<sup>(2)</sup>, ir paredzēti pasākumi, kas ļauj šo valstu (turpmāk tekstā "jaunās dalībvalstis") importētājiem izmantot Regulas (EK) Nr. 565/2002 noteikumu sniegtās priekšrocības. Šo pasākumu mērķis ir nodalīt tradicionālos importētājus no jauniem importētājiem jaunajās dalībvalstīs, kā arī pielāgot references daudzumu jēdzienu, lai šie importētāji varētu izmantot minētās sistēmas priekšrocības.
- (3) Lai nodrošinātu paplašinātās Kopienas tirgus nepārtrauktu apgādi, ņemot vērā apgādes ekonomiskos apstākļus jaunajās dalībvalstīs pirms pievienošanās Eiropas Savienībai, jāatver autonoma pagaidu importa tarifa kvota svaigiem vai dzesinātiem ķiplokiem ar KN kodu 0703 20 00.

(4) Jaunā kvota ir jāatver uz laiku, un tā nedrīkst ietekmēt to sarunu rezultātu, kas pašlaik noris Pasaules Tirdzniecības organizācijā (PTO) pēc jauno dalībvalstu pievienošanās.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augļu un dārzeņu pārstrādes produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

1. No 2006. gada 1. janvāra svaigu vai dzesinātu ķiploku ar KN kodu 0703 20 00 importam Kopienā atver autonomu tarifa kvotu 4 400 tonnu apmērā ar kārtas numuru 09.4066 (turpmāk tekstā "autonomā kvota").

2. Procentuālā nodokļa likme, ko importētiem produktiem piemēro saskaņā ar autonomo kvotu, ir 9,6 %.

**2. pants**

Regulu (EK) Nr. 565/2002 un Regulu (EK) Nr. 228/2004 piemēro autonomās kvotas pārvaldībai, ievērojot šīs regulas noteikumus.

Uz autonomās kvotas pārvaldību tomēr neattiecas Regulas (EK) Nr. 565/2002 1. panta, 5. panta 5. punkta un 6. panta 1. punkta noteikumi.

**3. pants**

Ievešanas atļaujas, kas izsniegtas saistībā ar autonomo kvotu, turpmāk tekstā "atļaujas", ir derīgas līdz 2006. gada 31. martam.

<sup>(1)</sup> OV L 86, 3.4.2002., 11. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 537/2004 (OV L 86, 24.3.2004., 9. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 39, 11.2.2004., 10. lpp.

Atļauju 24. ailē atzīmē vienu no I pielikumā minētajām norādēm.

## 4. pants

1. Importētāji var iesniegt atļauju pieteikumus dalībvalstu kompetentajām iestādēm piecu darbdienu laikā pēc dienas, kurā stājas spēkā šī regula.

Atļauju 20. ailē atzīmē vienu no II pielikumā minētajām norādēm.

2. Pieteikumus ieviešanas atļauju saņemšanai var iesniegt par daudzumu, kas nepārsniedz 10 % no autonomās kvotas.

## 5. pants

Autonomo kvotu sadala šādi:

— 70 % tradicionālajiem importētājiem,

— 30 % jauniem importētājiem.

Ja daudzums, kas piešķirts vienai no importētāju kategorijām, nav izmantots pilnībā, atlikumu var piešķirt otrai kategorijai.

## 6. pants

1. Septītajā darbdienu pēc dienas, kurā stājas spēkā šī regula, dalībvalstis paziņo Komisijai par daudzumiem, par kuriem ir pieprasītas atļaujas.

2. Atļaujas izsniedz divpadsmitajā darbdienu pēc dienas, kurā stājas spēkā šī regula, ja vien Komisija nav veikusi īpašus pasākumus saskaņā ar 3. punktu.

3. Ja Komisija, pamatojoties uz informāciju, kas tai iesniegta saskaņā ar 1. punktu, konstatē, ka atļauju pieteikumos ir pārsniegti daudzumi, kas pieejami vienai importētāju kategorijai saskaņā ar 5. pantu, Komisija pieņem regulu, kurā attiecīgajiem pieteikumiem nosaka vienotas likmes procentuālu samazinājumu.

## 7. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kurā to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 5. decembrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

## 3. pantā minētās norādes

- *spāņu valodā*: Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) n° 1982/2005 y válido únicamente hasta el 31 de marzo de 2006
- *čehu valodā*: licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1982/2005 a platná pouze do 31. března 2006
- *dāņu valodā*: licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1982/2005 og kun gyldig til den 31. marts 2006
- *vācu valodā*: Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1982/2005 erteilt und nur bis zum 31. März 2006 gültig
- *igauņu valodā*: määruse (EÜ) nr 1982/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus kehtib ainult kuni 31. märtsini 2006
- *grieķu valodā*: πιστοποιητικό που εκδίδεται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1982/2005 και ισχύει μόνον έως τις 31 Μαρτίου 2006
- *angļu valodā*: licence issued pursuant to Regulation (EC) No 1982/2005 and valid only until 31 March 2006
- *franču valodā*: certificat émis au titre du règlement (CE) n° 1982/2005 et valable seulement jusqu'au 31 mars 2006
- *itāliešu valodā*: Domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1982/2005 e valida soltanto fino al 31 marzo 2006
- *latviešu valodā*: licence ir izsniegta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1982/2005 un ir derīga tikai līdz 2006. gada 31. martam
- *lietuviešu valodā*: licencija, išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1982/2005 nuostatas, galiojanti tik iki 2006 m. kovo 31 d.
- *ungāru valodā*: az 1982/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem, 2006. március 31-ig érvényes
- *maltiešu valodā*: licenzja maħruġa taħt ir-Regolament (KE) Nru 1982/2005 u valida biss sal-31 ta' Marzu 2006
- *holandiešu valodā*: Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1982/2005 afgegeven certificaat dat slechts geldig is tot en met 31 maart 2006
- *poļu valodā*: pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1982/2005 i ważne wyłącznie do dnia 31 marca 2006 r.
- *portugāļu valodā*: certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1982/2005 e eficaz somente até 31 de Março de 2006
- *slovāku valodā*: licencia vydaná na základe nariadenia (ES) č. 1982/2005 a platná len do 31. marca 2006
- *slovēņu valodā*: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1982/2005 in veljavno samo do 31. marca 2006
- *somu valodā*: asetuksen (EY) N:o 1982/2005 mukainen todistus, joka on voimassa ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2006
- *ziedru valodā*: Licens utfärdad enligt förordning (EG) nr 1982/2005, giltig endast till och med den 31 mars 2006.

## II PIELIKUMS

## 4. panta 1. punktā minētās norādes

- *spāņu valodā*: Solicitud de certificado presentada al amparo del Reglamento (CE) n° 1982/2005
  - *čehu valodā*: žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1982/2005
  - *dāņu valodā*: licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1982/2005
  - *vācu valodā*: Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1982/2005
  - *igauņu valodā*: määruse (EÜ) nr 1982/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus
  - *grieku valodā*: αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού κατ' εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1982/2005
  - *angļu valodā*: licence application pursuant to Regulation (EC) No 1982/2005
  - *franču valodā*: demande de certificat faite au titre du règlement (CE) n° 1982/2005
  - *itāliešu valodā*: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1982/2005
  - *latviešu valodā*: licence pieprasīta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1982/2005
  - *lietuviešu valodā*: prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1982/2005
  - *ungāru valodā*: az 1982/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem
  - *maltiešu valodā*: applikazzjoni għal licenzja taht ir-Regolament (KE) Nru 1982/2005
  - *holandiešu valodā*: Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1982/2005 ingediende certificaataanvraag
  - *poļu valodā*: wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1982/2005
  - *portugāļu valodā*: pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1982/2005
  - *slovāku valodā*: žiadosť o licenci na základe nariadenia (ES) č. 1982/2005
  - *slovēņu valodā*: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1982/2005
  - *somu valodā*: asetuksen (EY) N:o 1982/2005 mukainen todistushakemus
  - *zvedru valodā*: Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1982/2005.
-

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1983/2005****(2005. gada 5. decembris),****ar kuru groza kompensācijas likmes, kas piemērojamas dažiem cukura nozares produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par kopējo cukura tirgus organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 27. panta 5. punkta a) apakšpunktu un 15. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1928/2005<sup>(2)</sup> ir noteiktas kompensāciju likmes, kuras no 2005. gada 25. novembra piemērojamas pielikumā uzskaitītajiem produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums.

- (2) Attiecinot Regulā (EK) Nr. 1928/2005 ietvertos noteikumus un kritērijus uz informāciju, kas patlaban ir pieejama Komisijai, izriet, ka pašlaik piemērojamās eksporta kompensācijas ir jāmaina atbilstoši šīs regulas pielikumam,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Ar šo kompensācijas likmes, kas noteiktas ar Regulu (EK) Nr. 1928/2005, maina atbilstoši šīs regulas pielikumam.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 6. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 5. decembrī

Komisijas vārdā —  
priekšsēdētāja vietnieks  
Günter VERHEUGEN

<sup>(1)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 307, 25.11.2005., 42. lpp.

## PIELIKUMS

**Kompensācijas likmes, ko no 2005. gada 6. decembra piemēro dažiem cukura nozares produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums <sup>(1)</sup>**

KN kods	Apraksts	Kompensācijas likme, EUR par 100 kg	
		Kompensācijas nosakot iepriekš	Citos gadījumos
1701 99 10	Baltais cukurs	34,12	34,12

<sup>(1)</sup> Šajā pielikuma noteiktās likmes nav piemērojamas eksportam uz Bulgāriju no 2004. gada 1. oktobra, uz Rumāniju no 2005. gada 1. decembra, kā arī precēm, kas minētas Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1972. gada 22. jūlija Nolīguma 2. protokola I un II tabulā un ko eksportē uz Šveices Konfederāciju vai uz Lihtenšteinas Firstisti no 2005. gada 1. februāra.

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1984/2005

(2005. gada 5. decembris),

ar ko nosaka Kopienas ražošanas cenas un Kopienas importa cenas neļķēm un rozēm, lai piemērotu režīmu, kas regulē dažu veidu ziedkopības produktu ievadumus ar izcelsmi Jordānijā

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1987. gada 21. decembra Regulu (EEK) Nr. 4088/87, ar ko nosaka nosacījumus, pēc kuriem atsevišķu veidu ziedkopības produktu ievadumiem ar izcelsmi Kiprā, Izraēlā, Jordānijā un Marokā, kā arī Rietumkrastā un Gazas sektorā piemērojami preferenciālie muitas nodokļi <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 5. panta 2. punkta a) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EEK) Nr. 4088/87 2. panta 2. punkts un 3. pants nosaka, ka Kopienas ražošanas cenas un Kopienas importa cenas vienzieda neļķēm, daudzziedu neļķēm, lielziedu rozēm, sīkziedu rozēm nosaka ik pēc piecpadsmit dienām un piemēro pa divu nedēļu periodiem. Saskaņā ar 1. pantu Komisijas 1988. gada 17. marta Regulā (EEK) Nr. 700/88 par sīki izstrādātiem izpildes noteikumiem režīmam, kas piemērojams tad, kad Kopienā tiek ievesti atsevišķu veidu ziedkopības produkti ar izcelsmi Kiprā, Izraēlā, Jordānijā un Marokā, kā arī Rietumkrastā un Gazas sektorā <sup>(2)</sup>, šīs cenas nosaka divu nedēļu periodiem, pamatojoties uz dalībvalstu piegādātiem svērtiem datiem.
- (2) Šīs cenas jānosaka nekavējoties, lai būtu iespējams noteikt piemērojamos muitu tarifus.
- (3) Pēc Kipras iestāšanās Eiropas Savienībā 2004. gada 1. maijā šai valstij nav jānosaka ievēšanas cenas.
- (4) Tāpat nav jānosaka ievēšanas cenas attiecībā uz Izraēlu, Maroku, Jordāniju, kā arī Rietumkrastā un Gazas sektorā, ņemot vērā nolīgumus, pieņemtus ar 2003. gada 22. decembra Padomes Lēmumu 2003/917/EK par Nolīguma

slēgšanu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Izraēlas Valsti par savstarpējiem liberalizācijas pasākumiem un EK un Izraēlas asociācijas līguma 1. un 2. protokola aizstāšanu <sup>(3)</sup>, 2003. gada 22. decembra Padomes Lēmumu 2003/914/EK par Eiropas Kopienas un Marokas Karalistes nolīguma slēgšanu vēstuļu apmaiņas veidā par savstarpējiem liberalizācijas pasākumiem un EK un Marokas Asociācijas līguma 1. un 3. protokola aizstāšanu <sup>(4)</sup>, 2004. gada 22. decembra Padomes Lēmumu 2005/4/EK par nolīguma slēgšanu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Palestīnas Atbrīvošanas organizāciju (PLO), kas darbojas Jordānas Rietumkrasta un Gazas sektora Palestīniešu pašpārvaldes vārdā, par savstarpējiem liberalizācijas pasākumiem un EK un Palestīniešu pašpārvaldes pagaidu asociācijas nolīguma 1. un 2. protokola aizstāšanu <sup>(5)</sup>.

- (5) Laikposmā starp Dzīvo augu un ziedkopības produktu pārvaldības komitejas sanāksmēm Komisijai ir jāpieņem šie pasākumi,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Kopienas ražošanas cenas un Kopienas importa cenas vienzieda neļķēm, daudzziedu neļķēm, lielziedu rozēm, sīkziedu rozēm, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 4088/87 1. pantā, periodam no 2005. gada 7. decembra līdz 20. decembrim noteiktas šīs regulas pielikumā.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 5. decembrī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 382, 31.12.1987., 22. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1300/97 (OV L 177, 5.7.1997., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 72, 18.3.1988., 16. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2062/97 (OV L 289, 22.10.1997., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 346, 31.12.2003., 65. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 345, 31.12.2003., 117. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 2, 5.1.2005., 4. lpp.



## PIELIKUMS

(EUR/100 gab.)

Laika posms: no 2005. gada 7. līdz 20. decembrim				
Kopienas ražošanas cena	Vienzieda neļķes (standarta)	Daudzziedu neļķes	Lielziedu rozes	Sīkziedu rozes
	13,22	12,44	37,43	13,27
Kopienas importa cena	Vienzieda neļķes (standarta)	Daudzziedu neļķes	Lielziedu rozes	Sīkziedu rozes
Jordānija	—	—	—	—

## KOMISIJAS DIREKTĪVA 2005/86/EK

(2005. gada 5. decembris),

ar ko groza I pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2002/32/EK par nevēlamām vielām dzīvnieku barībā attiecībā uz kamfehloru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. maija Direktīvu 2002/32/EK par nevēlamām vielām dzīvnieku barībā <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 8. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Direktīvā 2002/32/EK noteikts, ka dzīvnieku barībā ir aizliegts lietot produktus, kuros nevēlamo vielu koncentrācija pārsniedz I pielikumā noteikto maksimālo pieļaujamo koncentrāciju.

(2) Pēc Direktīvas 2002/32/EK pieņemšanas Komisija paziņoja, ka minētās direktīvas I pielikuma noteikumi tiks pārskatīti, ņemot vērā jaunākos zinātnisko riska novērtējumu datus un ņemot vērā aizliegumu jebkādā veidā atšķaidīt inficētus, prasībām neatbilstošus produktu, kas paredzēti dzīvnieku barošanai.

(3) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes (EFSA) zinātnes ekspertu grupa jautājumos, kas saistīti ar piesārņojumu pārtikas apritē, pēc Komisijas pieprasījuma 2005. gada 2. februārī pieņēma atzinumu par kamfehloru kā par nevēlamu vielu dzīvnieku barībā.

(4) Kamfehlori ir nesistēmiski insekticīdi, kuru lietošana pasaulē pārsvarā ir pārtraukta. Kamfehloru maisījumiem ir sarežģīts sastāvs, kurā noteiktas vismaz 202 atšķirīgas radniecīgas vielas. Kamfehloru noturības un ķīmisko īpašību dēļ tas joprojām ir sastopams vidē.

(5) Lai arī vairāku radniecīgo vielu, piemēram, CHB 32, kas ir galvenā sastāvdaļa tehniskos maisījumos, biotransformācija notiek salīdzinoši ātri, citas radniecīgās vielas, piemēram, CHB 26, 50 un 62, ir noturīgākas, un pārtikas apritē norisinās ievērojama šo vielu bioakumulācija. Radniecīgās vielas CHB 26, 50 un 62 varētu izmantot kā piesārņojuma ar kamfehloru indikatorus. CHB 32 kā indikatora klātbūtne liecina par to, ka piesārņojums noticis nesen, un šo rādītāju varētu iekļaut monitoringa programmās iespējamu nelikumību noteikšanai.

(6) Galvenie kamfehloru iedarbības avoti uz dzīvniekiem ir zivju eļļa un zivju milti. Zivju barībā (jo īpaši plēsīgajām sugām) var būt ievērojams zivju miltu un zivju eļļas daudzums. Citu dzīvnieku barībā zivju miltus izmanto nedaudz, līdz ar to vielas iedarbības iespējas caur barību ir mazākas.

(7) Zivis ir visjutīgākās attiecībā uz kamfehloru izraisītu intoksikāciju. Pastāv liela kamfehloru pārņemšanas iespēja ar trekno zivju audiem, ko lieto pārtikā, bet iespējas to pārnest ar citiem lauksaimniecības dzīvniekiem ir mazākas. Zivis, jo īpaši lipīdiem bagāto sugu zivis, ir galvenais avots vielas iedarbībai uz cilvēku, kamēr citi avoti ir mazāk nozīmīgi.

(8) Ir lietderīgi aizstāt vispārējo maksimālo pieļaujamo kamfehloru koncentrāciju, kas attiecībā uz visu veidu barību ir spēkā patlaban, ar maksimālo pieļaujamo kamfehloru koncentrāciju zivju eļļai, zivju miltiem un zivju barībai, lai nodrošinātu to, ka šie produkti neapdraud cilvēka veselību un dzīvnieku veselību. Barības nekaitīguma pakāpe ir paaugstināta, ievērojami samazinot pieļaujamo vielas koncentrāciju zivju barībā, ko izbaro tieši, un barības nekaitīgumam būtu jāuzlabojas, mērķtiecīgi kontrolējot to, kā tiek izlietoti produkti, kas paredzēti dzīvnieku barošanai un kas atzīti par galveno kamfehloru iedarbības avotu.

(9) Spēkā esošā vispārējā maksimālā pieļaujamā koncentrācija kamfehloram neatspoguļo pašreizējo parasto fona piesārņojuma līmeni zivju eļļā. Ir lietderīgi noteikt maksimālo pieļaujamo koncentrāciju zivju eļļā, ņemot vērā fona līmeni, kas neapdraud dzīvnieku un sabiedrības veselību. Maksimālā pieļaujamā koncentrācija ir jāpārskata, ņemot vērā vajadzību pēc plašākas atsārņošanas procedūru piemērošanas.

<sup>(1)</sup> OV L 140, 30.5.2002., 10. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2005/8/EK (OV L 27, 29.1.2005., 44. lpp.).

- (10) Tādēļ Direktīva 2002/32/EK ir attiecīgi jāgroza.
- (11) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

*1. pants*

Direktīvas 2002/32/EK I pielikumu groza saskaņā ar šīs direktīvas pielikumu.

*2. pants*

1. Dalībvalstīs ne vēlāk kā divpadsmit mēnešus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara Komisijai zināmus minēto tiesību aktu noteikumus un minēto aktu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāmas šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņēmušas jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

*3. pants*

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

*4. pants*

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2005. gada 5. decembrī

*Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Markos KYPRIANOU*

## PIELIKUMS

Direktīvas 2002/32/EK I pielikumu groza, tekstu 19. ailē (Kamfehlors (toksafēns)) aizstājot ar šādu:

Nevēlamas vielas	Dzīvnieku barībai paredzēti produkti	Maksimālais saturs mg/kg (ppm) attiecībā uz barību ar mitruma saturu 12 %
(1)	(2)	(3)
"19. Kamfehlors (toksafēns) – radniecīgo indikatorvielu CHB 26, 50 un 62 (*) summa	— Zivis, citi ūdens dzīvnieki, to produkti un blakusprodukti, izņemot zivju eļļu	0,02
	— Zivju eļļa (**)	0,2
	— Zivju barība (**)	0,05

(\*) Numurēšanas sistēma atbilstoši *Parlar*, liekot priekšā vai nu "CHB", vai "*Parlar* #"

— CHB 26: 2-endo,3-ekso,5-endo,6-ekso,8,8,10,10-oktohlorbomnāns

— CHB 50: 2-endo,3-ekso,5-endo,6-ekso,8,8,9,10,10-nonahlorbomnāns

— CHB 62: 2,2,5,5,8,9,9,10,10-nonahlorbomnāns

(\*\*) Šīs koncentrācijas līdz 2007. gada 31. decembrim pārskatīs, lai samazinātu maksimālo pieļaujamo koncentrāciju."

**KOMISIJAS DIREKTĪVA 2005/87/EK****(2005. gada 5. decembris),****ar ko groza I pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2002/32/EK par nevēlamām vielām dzīvnieku barībā attiecībā uz svinu, fluoru un kadmiju****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. maija Direktīvu 2002/32/EK par nevēlamām vielām dzīvnieku barībā <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 8. panta 1. punktu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 2. punkta trešo teikumu,

tā kā:

(1) Direktīvā 2002/32/EK noteikts, ka dzīvnieku barībā ir aizliegts lietot produktus, kuros nevēlamo vielu koncentrācija pārsniedz I pielikumā noteikto maksimālo pieļaujamo koncentrāciju.

(2) Pēc Direktīvas 2002/32/EK pieņemšanas Komisija paziņoja, ka minētās direktīvas I pielikuma noteikumi tiks pārskatīti, ņemot vērā jaunākos zinātnisko riska novērtējumu datus un ņemot vērā aizliegumu jebkādā veidā atšķaidīt inficētus, prasībām neatbilstošus produktus, kas paredzēti dzīvnieku barošanai.

(3) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes (EFSA) zinātnes ekspertu grupa jautājumos, kas saistīti ar piesārņojumu pārtikas aprītē, pēc Komisijas pieprasījuma 2004. gada 2. jūnijā pieņēma atzinumu par svinu kā par nevēlamu vielu dzīvnieku barībā.

<sup>(1)</sup> OV L 140, 30.5.2002., 10. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2005/8/EK (OV L 27, 29.1.2005., 44. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 378/2005 (OV L 59, 5.3.2005., 8. lpp.).

(4) Barības piesārņojums ar svinu ir veselības aizsardzības jautājums. Svins līdz zināmai robežai uzkrājas nieru un aknu audos, muskuļu audos uzkrājas ļoti nelieli svina atlikumi, un tā nonākšanas iespējas pienā ir ierobežotas. Tādēļ dzīvnieku izcelsmes pārtika nav nozīmīgs avots svina iedarbībai uz cilvēku.

(5) Liellopi un aitas šķiet visjutīgākās dzīvnieku sugas attiecībā uz akūtu svina izraisītu intoksikāciju. Ir ziņas par atsevišķiem intoksikācijas gadījumiem, kas radušies, uzņemot barības materiālu no piesārņotiem reģioniem vai nejauši uzņemot svina avotu kopā ar barību. Tomēr Eiropas Savienībā tirgotajā barības materiālā konstatētā vielas koncentrācija nerada klīniskas toksiskuma pazīmes.

(6) Spēkā esošās tiesību normas attiecībā uz svina saturu produktos, kas paredzēti dzīvnieku barībai, kopumā ir pietiekamas, lai nodrošinātu to, ka šādi produkti nerada apdraudējumu cilvēka veselībai, dzīvnieku veselībai un ka tiem nav negatīvas ietekmes uz lopkopību.

(7) Liellopi un aitas šķiet visjutīgākās dzīvnieku sugas, un rupjā lopbarība zaļmasā ir nozīmīga šo dzīvnieku uztura sastāvdaļa, tādēļ jāparedz pārskata veikšana, lai pēc iespējas turpinātu samazināt maksimālo pieļaujamo svina koncentrāciju rupjajā lopbarībā zaļmasā.

(8) Turklāt ir lietderīgi noteikt maksimālo pieļaujamo svina koncentrāciju piedevās, kas ietilpst mikroelementu, saistvielu un pretsalīpes vielu funkcionālajā grupā, un premiksos. Nosakot maksimālo pieļaujamo koncentrāciju premiksiem, ņemtas vērā piedevas ar augstāko svina koncentrāciju, nevis atsevišķu dzīvnieku sugu jutīgums pret svinu. Dzīvnieku un sabiedrības veselības aizsardzības nolūkā premiksu ražotāja pienākums ir gādāt par to, lai papildus atbilstībai prasībām par maksimālo pieļaujamo koncentrāciju premiksos arī šo premiksu lietošanas pamācībā būtu ņemta vērā maksimālā pieļaujamā koncentrācija papildbarībā un kompleksajā lopbarībā.

- (9) EFSA zinātnes ekspertu grupa jautājumos, kas saistīti ar piesārņojumu pārtikas aprītē, pēc Komisijas pieprasījuma 2004. gada 22. septembrī pieņēma atzinumu par fluoru kā par nevēlamu vielu dzīvnieku barībā.
- (10) Fluors jo sevišķi uzkrājas audos, kas pārkaļķojas. Turpretim fluora pārnese uz pārtikā izmantojamiem audiem, arī uz pienu un olām, ir ierobežota. Līdz ar to fluora koncentrācija dzīvnieku izcelsmes pārtikā tikai nedaudz palielina šīs vielas iedarbību uz cilvēku.
- (11) Eiropas Savienībā fluora koncentrācija ganībās, zālaugos un barības maisījumos visumā ir zema, un līdz ar to fluora iedarbība uz dzīvniekiem kopumā nerada kaitīgu ietekmi. Tomēr noteiktos izteikti atšķirīgos ģeogrāfiskos apgabalos, kuru tuvumā turklāt ir rūpnieciskas ražošanas zonas, ko raksturo augsts fluora emisiju līmenis, zobu un skeleta anomālijas saista ar pārmērīgu fluora iedarbību.
- (12) Spēkā esošās tiesību normas attiecībā uz fluora saturu produktos, kas paredzēti dzīvnieku barībai, ir pietiekamas, lai nodrošinātu to, ka šie produkti nerada apdraudējumu cilvēka vai dzīvnieku veselībai un ka tiem nav negatīvas ietekmes uz lopkopību.
- (13) Izmantotā ekstrahēšanas procedūra ievērojami ietekmē analīzes rezultātu, un tādēļ šī ekstrahēšanas procedūra ir jānosaka. Var izmantot līdzvērtīgas procedūras, ja ir pierādīta ar tām veiktās ekstrahēšanas efektivitātes līdzvērtība.
- (14) Maksimālā pieļaujamā fluora koncentrācija jūras vēžveidīgajos, piemēram, jūras krilā, ir jāgroza, lai ņemtu vērā jaunās pārstrādes metodes, kuras piemēro nolūkā uzlabot uzturrādītājus un samazināt biomasas zudumu, bet kuru izmantošana vienlaikus var paaugstināt fluora līmeni galaproduktā.
- (15) Komisijas 1984. gada 26. oktobra Direktīvā 84/547/EEK, ar kuru groza pielikumus Padomes Direktīvai 70/524/EEK par barības piedevām<sup>(1)</sup>, attiecībā uz fluoru noteikta maksimālā pieļaujamā koncentrācija vermikulītā (E 561). Direktīvas 2002/32/EK darbības joma ļauj noteikt maksimālo pieļaujamo koncentrāciju nevēlamām vielām barības piedevās, un skaidrības labad noteikumi par nevēlamām vielām jāapkopo vienā dokumentā.
- (16) EFSA Zinātnes ekspertu grupa jautājumos, kas saistīti ar piesārņojumu pārtikas aprītē, pēc Komisijas pieprasījuma 2004. gada 2. jūnijā pieņēma atzinumu par kadmiju kā par nevēlamu vielu.
- (17) Barības piesārņojums ar kadmiju ir veselības aizsardzības jautājums. Kadmijš dzīvnieku audos uzkrājas atkarībā no tā koncentrācijas uzturā un no iedarbības ilguma. Dzīvnieku, piemēram, nobarošanai paredzētu cūku un mājputnu, īsā dzīvildze samazina nevēlamas kadmija koncentrācijas izveidošanās iespējas šo dzīvnieku audos, kas nonāk uzturā. Tomēr atgremotājdzīvnieki un zirgi dzīves laikā var būt pakļauti ganībās esošā kadmija iedarbībai. Noteiktos reģionos tas var radīt nevēlamu kadmija uzkrāšanos, jo īpaši nierēs.
- (18) Kadmijam ir toksiska ietekme uz visām dzīvnieku sugām. Vairumam mājdzīvniekuugu, tai skaitā cūkām, ko uzskata par visjutīgākajām, lielākā daļa klīnisko simptomu, visticamāk, neparādīsies, ja kadmija koncentrācija uzturā saglabāsies zemāka par 5 mg uz kilogramu barības.
- (19) Spēkā esošās tiesību normas attiecībā uz kadmija saturu produktos, kas paredzēti dzīvnieku barībai, ir pietiekamas, lai nodrošinātu to, ka šie produkti nerada apdraudējumu cilvēka vai dzīvnieku veselībai un ka tiem nav negatīvas ietekmes uz lopkopību.
- (20) Pašreiz nav noteikta maksimālā pieļaujamā koncentrācija lolojumdzīvnieku barībai un minerālvielu izcelsmes barības sastāvdaļām, izņemot fosfātus. Tādēļ ir jānosaka maksimālā pieļaujamā koncentrācija šiem produktiem, kurus paredzēts lietot dzīvnieku barībā. Jāgroza pašreizējā maksimālā pieļaujamā koncentrācija kadmijam zivju barībā, ņemot vērā jaunumus tādas zivju barības produktu izstrādē, kuras sastāvā ir vairāk zivju eļļas un zivju miltu. Turklāt ir lietderīgi noteikt maksimālo pieļaujamo kadmija koncentrāciju piedevās, kas ietilpst mikroelementu, saistvielu un pretsalīpes vielu funkcionālajā grupā, un premiksos. Nosakot maksimālo pieļaujamo koncentrāciju premiksiem, ņemtas vērā piedevas ar visaugstāko kadmija koncentrāciju, nevis atsevišķu dzīvniekuugu jutīgums pret kadmiju. Atbilstoši 16. pantam Regulā (EK) Nr. 1831/2003 dzīvnieku un sabiedrības veselības aizsardzības nolūkā premiksu ražotāja pienākums ir gādāt par to, lai papildus atbilstībai prasībām par maksimālo pieļaujamo koncentrāciju premiksos arī šo premiksu lietošanas pamācībā būtu ņemta vērā maksimālā pieļaujamā koncentrācija papildbarībā un kompleksajā lopbarībā.

(1) OV L 297, 15.11.1984., 40. lpp.

(21) Tādēļ attiecīgi jāgroza Direktīva 2002/32/EK un Direktīva 84/547/EEK.

(22) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

*1. pants*

Direktīvas 2002/32/EK I pielikumu groza saskaņā ar šīs direktīvas pielikumu.

*2. pants*

Neskarot citus Direktīvas 70/524/EEK nosacījumus attiecībā uz saistvielu, pretsalīpes vielu un koagulantu grupā ietilpstošās piedevas "vermikulīts" atļaušanu, maksimālā pieļaujamā koncentrācija fluoram ir noteikta šīs direktīvas pielikumā.

*3. pants*

1. Dalībvalstīs ne vēlāk kā 12 mēnešus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis

Komisijai tūlīt dara zināmus minēto tiesību aktu noteikumus un minēto aktu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāmas šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņēmušas jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

*4. pants*

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

*5. pants*

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2005. gada 5. decembrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Markos KYPRIANOU

## PIELIKUMS

Direktīvas 2002/32/EK I pielikumu groza šādi.

1. Tekstu 2. ailē (Svins) aizstāj ar šādu:

Nevēlamas vielas	Dzīvnieku barībai paredzēti produkti	Maksimālais saturs mg/kg (ppm) attiecībā uz barību ar mitruma saturu 12 %
(1)	(2)	(3)
"2. Svins (*)	Barības sastāvdaļas, izņemot: – rupjo lopbarību zaļmasā (**) – fosfātus un kaļķainas jūras aļģes – kalcija karbonātu – raugus  Piedevas, kas ietilpst saliktu mikroelementu funkcionālajā grupā, izņemot: – cinka oksīdu – mangāna oksīdu, dzelzs karbonātu, vara karbonātu  Piedevas, kas ietilpst saistvielu un pretsalīpes vielu funkcionālajā grupā, izņemot: – vulkāniskas izcelsmes klinoptilolītu  Premiksi  Papildbarība, izņemot: – minerālbarību  Kombinētā barība	10 30 (***) 15 20 5  100 400 (***) 200 (***)  30 (***) 60 (***)  200 (***)  10 15  5

(\*) Maksimālā pieļaujamā koncentrācija attiecas uz analītiski nosakāmu svina daudzumu, kad to 30 minūtes ekstrahē slāpekļskābē (5 masas %) vārīšanās temperatūrā. Var piemērot līdzvērtīgas ekstrahēšanas procedūras, kuras izmantojot ir pierādīts, ka šāda ekstrahēšanas procedūra ir vienlīdz efektīva.

(\*\*) Rupjajā lopbarībā zaļmasā iekļauti tādi dzīvnieku barībai paredzēti produkti kā siens, skābbarība, svaiga zāle u. c.

(\*\*\*) Šīs koncentrācijas līdz 2007. gada 31. decembrim pārskatīs, lai samazinātu maksimālo pieļaujamo koncentrāciju."



2. Tekstu 3. ailē (Fluors) aizstāj ar šādu:

Nevēlamas vielas	Dzīvnieku barībai paredzēti produkti	Maksimālais saturs mg/kg (ppm) attiecībā uz barību ar mitruma saturu 12 %
(1)	(2)	(3)
"3. Fluors (*)	Barības sastāvdaļas, izņemot: – dzīvnieku izcelsmes barības sastāvdaļas, izņemot jūras vēžveidīgos, piemēram, jūras krilu – tādus jūras vēžveidīgos kā jūras krili – fosfātus – kalcija karbonātu – magnija oksīdu – kaļķainas jūras aļģes  Vermikulīts (E 561)  Papildbarība: – kurā fosfors ≤ 4 % – kurā fosfors > 4 %  Kompleksā barība, izņemot: – komplekso barību liellopiem, aitām un kazām – – laktācijas periodā – – citu – komplekso barību cūkām – komplekso barību mājputniem – komplekso barību cāļiem	150 500 3 000 2 000 350 600 1 000  3 000 (**)  500 125 uz 1 % fosfora  150 30 50 100 350 250

(\*) Maksimālā pieļaujamā koncentrācija attiecas uz analītiski nosakāmu fluora daudzumu, kad to 20 minūtes ekstrahē 1 N sālskābē apkārtējā temperatūrā. Var piemērot līdzvērtīgas ekstrahēšanas procedūras, kuras izmantojot ir pierādīts, ka šāda ekstrahēšanas procedūra ir vienlīdz efektīva.

(\*\*) Šīs koncentrācijas līdz 2007. gada 31. decembrim pārskatīs, lai samazinātu maksimālo pieļaujamo koncentrāciju."

3. Tekstu 6. ailē (Kadmiji) aizstāj ar šādu:

Nevēlamas vielas	Dzīvnieku barībai paredzēti produkti	Maksimālais saturs mg/kg (ppm) attiecībā uz barību ar mitruma saturu 12 %
(1)	(2)	(3)
"6. Kadmiji (*)	Augu izcelsmes barības sastāvdaļas	1
	Dzīvnieku izcelsmes barības sastāvdaļas	2
	Minerālu izcelsmes barības sastāvdaļas, izņemot: – fosfātus	2 10
	Piedevas, kas ietilpst saliktu mikroelementu funkcionālajā grupā, izņemot: – vara oksīdu, mangāna oksīdu, cinka oksīdu un mangāna sulfāta monohidrātu	10 30 (**)
	Piedevas, kas ietilpst saistvielu un pretsalīpes vielu funkcionālajā grupā	2
	Premiksi	15 (**)
	Minerālbarība: – kurā fosfors < 7 % – kurā fosfors ≥ 7 %	5 0,75 uz 1 % fosfora, augstākais – 7,5
	Papildbarība lolojumdzīvniekiem	2
	Cita papildbarība	0,5
	Kompleksā barība liellopiem, aitām un kazām un barība zivīm, izņemot:	1
	– komplekso barību lolojumdzīvniekiem	2
	– komplekso barību teļiem, jēriem un kazlēniem un citu komplekso barību	0,5

(\*) Maksimālā pieļaujamā koncentrācija attiecas uz analītiski nosakāmu kadmija daudzumu, kad to 30 minūtes ekstrahē slāpekļskābē (5 masas %) vārišanās temperatūrā. Var piemērot līdzvērtīgas ekstrahēšanas procedūras, kuras izmantojot ir pierādīts, ka šāda ekstrahēšanas procedūra ir vienlīdz efektīva.

(\*\*) Šīs koncentrācijas līdz 2007. gada 31. decembrim pārskatīs, lai samazinātu maksimālo pieļaujamo koncentrāciju."

## II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2005. gada 1. decembris),

ar ko Lēmumu 1990/70/EK par dalībvalstu centrālo banku ārējiem revidentiem groza attiecībā uz  
*Central Bank and Financial Services Authority of Ireland* ārējo revidentu

(2005/866/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtiem, un jo īpaši tā 27.1. pantu,

ņemot vērā Eiropas Centrālās bankas 2005. gada 26. oktobra Ieteikumu ECB/2004/10 Eiropas Savienības Padomei par *Central Bank and Financial Services Authority of Ireland* ārējo revidentu <sup>(1)</sup>,

tā kā:

- (1) Eiropas Centrālās bankas (ECB) un Eurosistēmas valstu centrālo banku pārskatu revīziju veic neatkarīgi ārējie revidenti, ko ieteikusi ECB Padome un apstiprinājusi Eiropas Savienības Padome.
- (2) *Central Bank and Financial Services Authority of Ireland* pašreizējā ārējā revidenta pilnvaru termiņš ir beidzies, un tas netiks pagarināts. Tādēļ ir jāieceļ ārējais revidents laikposmam no 2005. finanšu gada.
- (3) *Central Bank and Financial Services Authority of Ireland* par jauno ārējo revidentu laikposmam no 2005. finanšu gada ir izraudzījusies *Deloitte & Touche*, un ECB uzskata, ka izraudzītais revidents atbilst apstiprināšanai vajadzīgajām prasībām.
- (4) Pēc ECB Padomes ieteikuma ārējo revidentu pilnvaru laikam vajadzētu būt trim gadiem ar iespēju to pagarināt.

- (5) Ir lietderīgi ievērot ECB Padomes ieteikumu un atbilstīgi grozīt Padomes Lēmumu 1999/70/EK <sup>(2)</sup>,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Lēmuma 1999/70/EK 1. panta 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“5. Ar šo par Īrijas Centrālās bankas un Finanšu pakalpojumu iestādes ārējo revidentu no 2005. finanšu gada uz trim gadiem apstiprina *Deloitte & Touche* ar iespēju minēto termiņu pagarināt.”

2. pants

Šo lēmumu paziņo Eiropas Centrālajai bankai.

3. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2005. gada 1. decembrī

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
A. MICHAEL

<sup>(1)</sup> OV C 277, 10.11.2005., 30. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 22, 29.1.1999., 69. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/512/EK (OV L 187, 19.7.2005., 20. lpp.).

# KOMISIJA

## EK UN ANDORAS APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 1/2005

(2005. gada 10. oktobris)

(2005/867/EK)

APVIENOTĀ KOMITEJA,

nemot vērā Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti<sup>(1)</sup>, kas parakstīts 1990. gada 28. jūnijā Luksemburgā, un jo īpaši tā 17. pantu,

nemot vērā Protokolu par veterinārijas jautājumiem, ar ko papildina vienošanos vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti<sup>(2)</sup>, kas parakstīts 1997. gada 15. maijā Briselē, un jo īpaši tā 2. pantu,

tā kā:

Savā sanāksmē Andorā 2005. gada 25. un 26. janvārī Apvienotās komitejas veterinārijas jautājumu apakšgrupa, kura izveidota saskaņā ar 2. pantu Protokolā par veterinārijas jautājumiem, ar ko papildina vienošanos vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti, ieteica pieņemt to Kopienas veterināro noteikumu papildu sarakstu, kas jāpieņem Andorai, papildus Kopienas tiesību aktiem veterinārijas jomā, kas noteikti EK un Andoras Apvienotās komitejas Lēmumos Nr. 2/1999<sup>(3)</sup>, 1/2001<sup>(4)</sup> un 2/2003<sup>(5)</sup>. Andorai būtu jātransponē un jāīsteno šajā sarakstā minētie Kopienas tiesību akti veterinārijas jomā 18 mēnešu laikā no šī lēmuma pieņemšanas dienas,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

1. Andora transponē un īsteno šā lēmuma pielikumā minētos Kopienas noteikumus veterinārijas jomā 18 mēnešu laikā no šī lēmuma pieņemšanas dienas.

2. Attiecībā uz Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 178/2002 (2002. gada 28. janvāris), ar ko paredz pārtikas aprites tiesību aktu vispārīgus principus un prasības, izveido

Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi un paredz procedūras saistībā ar pārtikas nekaitīgumu<sup>(6)</sup>, Andorai jātransponē un jāīsteno tikai noteikumi, kas attiecas uz pārtikas nekaitīgumu. Andoras līdzdalība ātrās reaģēšanas sistēmā, kas izveidota saskaņā ar minētās regulas 50. panta 6. punktu, ir atvērta no dienas, kad iepriekšminētie pasākumi ir transponēti Andoras tiesību aktos un īstenoti.

3. Saskaņā ar 31. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 882/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem<sup>(7)</sup>, Andora Komisijai un dalībvalstu kompetentajām iestādēm iesniedz apstiprināto uzņēmumu sarakstus.

4. Ievērojot Regulas (EK) Nr. 882/2004 45. pantu, Andoras uzņēmumi pakļaujas Kopienas inspekcijām tāpat kā Kopienas uzņēmumi. Kā paredzēts minētās regulas V sadaļā, Andora savus oficiālos kontroles plānus iesniedz apstiprināšanai veterinārijas jautājumu apakšgrupā, kas izveidota saskaņā ar Protokola par veterinārijiem jautājumiem 2. pantu. Par vēlākām korekcijām plānā ziņo Komisiju, kas korekcijas apstiprina un par tām informē dalībvalstis Pastāvīgajā pārtikas aprites un dzīvnieku veselības komitejā.

5. Attiecībā uz lolojumdzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu un izolēšanas oficiālā uzraudzībā pasākuma īstenošanu, kā paredzēts 14. panta trešās daļas b) punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 998/2003 (2003. gada 26. maijs) par dzīvnieku veselības prasībām, kas piemērojamas lolojumdzīvnieku nekomerciālai pārvietošanai un ar kuru groza Padomes Direktīvu 92/65/EEK<sup>(8)</sup>, Andora noslēdz nolīgumu ar Franciju un Spāniju. Minētās regulas 15. pantā paredzēto pasākumu īstenošanai Andora izmanto laboratorijas, kas nozīmētas ar Komisijas Lēmumu 2004/233/EK (2004. gada 4. marts), ar ko laboratorijām atļauj pārbaudīt dažu gaļēdāju mājdzīvnieku vakcinācijas pret trakumsērgu efektivitāti<sup>(9)</sup>. Minētās regulas pielikuma B daļā Andoru svītro no 2. iedaļas un ieraksta 1. iedaļā.

<sup>(1)</sup> OV L 374, 31.12.1990., 14. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 148, 6.6.1997., 16. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 31, 5.2.2000., 84. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 33, 2.2.2002., 35. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 269, 21.10.2003., 28. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 31, 1.2.2002., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1642/2003 (OV L 245, 29.9.2003., 4. lpp.).

<sup>(7)</sup> OV L 165, 30.4.2004. 1. lpp.

<sup>(8)</sup> OV L 146, 13.6.2003., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1193/2005 (OV L 194, 26.7.2005., 4. lpp.).

<sup>(9)</sup> OV L 71, 10.3.2004., 30. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/656/EK (OV L 241, 17.9.2005., 63. lpp.).

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā 2005. gada 1. novembrī.

Briselē, 2005. gada 10. oktobrī

Apvienotās komitejas vārdā —  
priekšsēdētājs  
Juli MINOVES

---

## PIELIKUMS

*Atsauces uz šiem pamattekstiem jāsaprot arī kā atsauces uz visiem grozījumiem un īstenošanas noteikumiem*

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 178/2002 (2002. gada 28. janvāris), ar ko paredz pārtikas aprites tiesību aktu vispārīgus principus un prasības, izveido Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi un paredz procedūras saistībā ar pārtikas nekaitīgumu <sup>(1)</sup>.

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 852/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par pārtikas produktu higiēnu <sup>(2)</sup>.

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 853/2004 (2004. gada 29. aprīlis), ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku <sup>(3)</sup>.

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 854/2004 (2004. gada 29. aprīlis), ar ko paredz īpašus noteikumus par lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu oficiālas kontroles organizēšanu <sup>(4)</sup>.

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 882/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem <sup>(5)</sup>.

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/41/EK (2004. gada 21. aprīlis), ar ko atceļ dažas direktīvas par pārtikas higiēnu un dzīvnieku veselības nosacījumiem attiecībā uz dažu lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu un laišanu tirgū un groza Padomes Direktīvas 89/662/EEK un 92/118/EEK un Padomes Lēmumu 95/408/EK <sup>(6)</sup>.

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 998/2003 (2003. gada 26. maijs) par dzīvnieku veselības prasībām, kas piemērojamas lolojumdzīvnieku nekomerciālai pārvietošanai, un ar kuru groza Padomes Direktīvu 92/65/EEK <sup>(7)</sup>.

Padomes Regula (EK) Nr. 21/2004 (2003. gada 17. decembris), ar ko izveido aitū un kazu identifikācijas un reģistrācijas sistēmu un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1782/2003 un Direktīvas 92/102/EEK un 64/432/EEK <sup>(8)</sup>.

Padomes Direktīva 2002/99/EK (2002. gada 16. decembris), ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus, kuri reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu un ieviešanu, kas paredzēti lietošanai pārtikā <sup>(9)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> OV L 31, 1.2.2002., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 206. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 157, 30.4.2004., 33. lpp.

<sup>(7)</sup> OV L 146, 13.6.2003., 1. lpp.

<sup>(8)</sup> OV L 5, 9.1.2004., 8. lpp.

<sup>(9)</sup> OV L 18, 23.1.2003., 11. lpp.

(Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu)

### PADOMES VIENOTĀ RĪCĪBA 2005/868/KĀDP

(2005. gada 1. decembris),

**ar ko groza Vienoto rīcību 2005/355/KĀDP attiecībā uz tehniskās palīdzības projekta īstenošanu saistībā ar Aizsardzības ministrijas maksājumu sistēmas uzlabošanu Kongo Demokrātiskajā Republikā (KDR)**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 14. pantu, 25. panta trešo daļu un 28. panta 3. punkta otro daļu,

tā kā:

- (1) Pēc KDR valdības 2005. gada 26. aprīļa oficiālā aicinājuma Padome 2005. gada 2. maijā pieņēma Vienoto rīcību 2005/355/KĀDP par Eiropas Savienības konsultāciju un palīdzības misiju saistībā ar drošības sektora reformu Kongo Demokrātiskajā Republikā (KDR), dēvētu par *EUSEC RD Congo* <sup>(1)</sup>.
- (2) Misijas *EUSEC RD Congo* uzdevums ir sniegt konkrētu atbalstu Kongo bruņoto spēku integrācijai un labai pārvaldībai drošības jomā, tostarp budžeta un finanšu kontroles un pārvaldības, militārās funkcijas statusa, apmācību, valsts līgumu noslēgšanas, uzskaites un finanšu uzraudzības jomā. Minētās vienotās rīcības 2. pantā ir paredzēts, ka misijai *EUSEC RD Congo* jāidentificē un jāpalīdz izstrādāt tādus dažādus projektus un iespējas, ko Eiropas Savienība un/vai tās dalībvalstis varētu nolemt atbalstīt šajā jomā.
- (3) Pēc Kongo valdības 2005. gada 19. jūlija lūguma par tehnisku un materiāltehnisku palīdzību, lai modernizētu Kongo Demokrātiskās Republikas bruņoto spēku personāla un finanšu pārvaldības sistēmu, misija *EUSEC RD Congo* izstrādāja projektu tehniskās palīdzības programmai, kas jo īpaši vērsta uz to, lai modernizētu Aizsardzības ministrijas maksājumu sistēmu KDR.
- (4) Ģenerālsēkretārs/Augstais pārstāvis 2005. gada 11. novembra vēstulē Kongo valdībai darīja zināmu Eiropas Savienības nodomu īstenot tehniskās palīdzības projektu, kura mērķis ir modernizēt maksājumu sistēmu.
- (5) Padome 2005. gada 21. novembrī apstiprināja pamatkonceptiju par tehniskās palīdzības projekta īstenošanu, lai modernizētu maksājumu sistēmu KDR. Projektam vajadzētu būt kā atsevišķai vienībai misijas *EUSEC RD Congo* sastāvā.
- (6) Projekts par maksājumu sistēmu atbilst misijas *EUSEC RD Congo* – kas pēc būtības ir civila misija – pilnvarām un mērķiem, bet, ņemot vērā projekta struktūru un īstenošanas kārtību, kā arī personāla skaitu un paredzēto budžetu, Vienotā rīcība 2005/355/KĀDP būtu jāgroza.
- (7) Trešām valstīm vajadzētu projektā piedalīties atbilstīgi Eiropadomes noteiktajām pamatnorādēm.
- (8) Uz personālu, kas darbosies KDR saistībā ar maksājumu sistēmas modernizācijas projektu, attieksies spēkā esošie noteikumi par personāla statusu, kas attiecas uz personālu, kurš jau darbojas misijā *EUSEC RD Congo*.
- (9) Projektu īsteno situācijā, kas var pasliktināties un varētu kaitēt kopējās ārpolitikas un drošības politikas mērķiem, kuri izklāstīti Līguma 11. pantā,

<sup>(1)</sup> OV L 112, 3.5.2005., 20. lpp.

## 1. pants

Vienoto rīcību 2005/355/KĀDP groza šādi:

1) 2. pantu papildina ar šādu daļu:

“Saistībā ar pirmajā daļā aprakstīto pamatuzdevumu misijas sastāvā īsteno tehniskās palīdzības projektu saistībā ar Aizsardzības ministrijas maksājumu sistēmas modernizāciju KDR, turpmāk tekstā – maksājumu sistēmas projekts, lai īstenotu uzdevumus, kas definēti projekta pamatkonceptijā.”;

2) 3. pantu papildina ar šādu punktu:

“c) darba grupa, kura atbildīga par maksājumu sistēmas projektu un kuras sastāvā ir:

- projekta vadītājs, kas uzturas Kinšasā, ko ieceļ misijas vadītājs un kas darbojas viņa vadībā,
- konsultācijas, ekspertīzes un īstenošanas nodaļa, kas uzturas Kinšasā un kā sastāvā ir darbinieki, kuri nav nodarbināti integrēto brigāžu galvenajos štābos, tostarp tādu ekspertu mobila darba grupa, kas piedalās integrēto brigāžu militāro resursu kontrolē, un
- eksperti, kas ir nodarbināti integrēto brigāžu galvenajos štābos.”;

3) iekļauj šādu 8.a pantu:

“8.a pants

### Trešo valstu līdzdalība maksājumu sistēmas projektā

1. Neskarot ES lēmumu pieņemšanas autonomiju un tās vienoto iestāžu sistēmu, var aicināt trešās valstis piedalīties maksājumu sistēmas projektā, ja tās sedz izmaksas, kas saistītas ar to norikoto personālu, tostarp algas, augsta riska apdrošināšanu, pabalstus un ceļa izdevumus, kuri rodas, ceļojot uz KDR un no tās, un vajadzības gadījumā piedalās projekta darbības izmaksu segšanā.

2. Tām trešām valstīm, kas piedalās projektā, ir tādas pašas tiesības un pienākumi attiecībā uz projekta ikdienas vadību kā ES dalībvalstīm.

3. Ar šo Padome pilnvaro PDK pieņemt attiecīgos lēmumus par līdzdalības ierosinājumu pieņemšanu un izveidot Atbalstītāju komiteju.

4. Precīzus noteikumus par trešo valstu līdzdalību iekļauj nolīgumā, ko noslēdz saskaņā ar Līguma 24. pantā paredzēto procedūru. Ģenerālsēkretārs/Augstais pārstāvis, kas palīdz prezidentvalstij, var tās vārdā pārrunāt šādus noteikumus. Ja ES un trešā valsts ir noslēgušas nolīgumu, ar ko nosaka kārtību attiecīgās trešās valsts līdzdalībai ES krīzes pārvarēšanas operācijās, šāda nolīguma noteikumus piemēro saistībā ar šo projektu.”;

4) iekļauj šādu 9.a pantu:

“9.a pants

### Īpaši finanšu noteikumi, kas attiecas uz maksājumu sistēmas projektu

1. Laikposmā līdz 2006. gada 15. februārim piemēro šādus noteikumus:

a) ar maksājumu sistēmas projektu saistītos operatīvos izdevumus sedz vienīgi no pielikumā minēto dalībvalstu ieguldījumiem, katrai iemaksājot pielikumā minēto summu. Finanšu atsaucēs summa ir EUR 900 000.

Izdevumus, kas pārsniedz minēto apjomu, cita starpā sedz no šādiem ieguldījumiem:

— personāla izdevumi (lokāli darbā pieņemtā personāla dienasnaudas un īpaši pabalsti, algas un sociālais nodrošinājums, kā arī izdevumi veselības aprūpei, lidojumu un pārvietošanās pabalsti KDR un reģionā, oficiāli lidojumi),

— izveidošanas un funkcionēšanas izdevumi (transporta līdzekļu īre/pirkšana un izmantošana, datoru un telekomunikāciju iekārtu iegūšana un uzturēšana, biroja īre un saistītie pakalpojumi, biroja piederumi, dažādas ierīces, drošības pakalpojumi, reprezentācijas izdevumi, gaisa satiksmes izdevumi),

— administratīvās izmaksas, tostarp revīzijas un bankas izdevumi;



b) neskarot misijas civilo dabu un pielikumā minētās dalībvalstis, kas sniedz ieguldījumu, šīs kopējās nostājas vajadzībām saistībā ar ieguldījumu lūgumu un atbilstošu līdzekļu savākšanu, pārvaldību, izmantošanu un kontroli un nepieciešamajiem administratīvajiem pasākumiem var izmantot atbilstošos administratīvos resursus no mehānisma, kas noteikts ar Lēmumu 2004/197/KĀDP (\*), izņēmuma kārtā – līdz 2006. gada 15. februārim un no 2006. gada 16. februāra – ņemot vērā to, ka projektu finansēs saskaņā ar 2. pantu. Šā mehānisma budžets netiks skarts;

c) ieņēmumu un izdevumu prognozes nosaka projekta budžetā attiecībā uz finansējumu periodam līdz 2006. gada 15. februārim;

d) pielikumā minētās dalībvalstis, kas sniedz ieguldījumu, nekādā gadījumā neuzliek saistības Eiropas Kopienām, Padomes Ģenerālsekretariātam vai b) apakšpunktā minētajam mehānismam tādēļ, ka tās izmanto šā mehānisma palīdzību.

2. Laikposmā no 2006. gada 16. februāra līdz 2. maijam ar maksājumu sistēmas projektu saistītos operatīvos izdevumus sedz no Eiropas Savienības kopbudžeta atbilstīgi šādiem noteikumiem:

a) bāzes finansējums ir EUR 940 000;

b) izdevumus pārvalda saskaņā ar Eiropas Kopienas noteikumiem un procedūrām, ko piemēro budžetam, ar tādu izņēmumu, ka nekāds iepriekšējs finansējums nepaliek Kopienas īpašumā. Trešo valstu valstspiederīgie var piedalīties piedāvājumu konkursos;

c) misijas vadītājs ir Komisijas pārraudzībā un pilnībā ziņo Komisijai par pasākumiem, kas veikti saistībā ar 5. pantā minēto līgumu;

d) finanšu noteikumos ievēro misijas operatīvās vajadzības, tostarp ekipējuma saderības prasības.

(\*) OV L 63, 28.2.2004., 68. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/68/KĀDP (OV L 27, 29.1.2005., 59. lpp.).”;

5) iekļauj šādu pielikumu:

“PIELIKUMS

**Saraksts ar 9.a panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajām valstīm, kas sniedz savu ieguldījumu**

Beļģija	EUR 175 000
Francija	EUR 175 000
Luksemburga	EUR 50 000
Nīderlande	EUR 150 000
Apvienotā Karaliste	EUR 175 000
Zviedrija	EUR 175 000”.

2. pants

Šī vienotā rīcība stājas spēkā tās pieņemšanas dienā.

3. pants

Šo vienoto rīcību publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2005. gada 1. decembrī

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
J. STRAW